

26 ta' Marzu, 1960

Imhalef:—

Dr. W. Harding, C.B.E., K.M., B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija

versus

Leonard Furrugla

**Traffiku — Char-a-Banc — “Roster” — Reg. 125 u 131
tat-Traffic Regulations.**

Għall-kontravvenzjoni li jikkommetti d-driver ta' karrozza tal-linja, li jonqos mill-i jagħmel it-“trips” skond ir-“roster”, dak id-driver hu responsabbli anki jekk ma jkunx is-sid tal-karrozza.

Il-Qorti:— Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija quddiem il-Qorti Kriminali tal-Magistrati ta' Malta kontra l-imputat talli fil-21 ta' Jannar 1960, waqt li kien jaħdem

ta' driver fix-char-a-banc numru 2484, naqas jagħmel it-trip tal-5.40 a.m. miż-Zurrieq għall-Belt skond ir-roster, u għaldaqstant il-Prosekuzzjoni talbet is-sospensjoni tal-liċenzi kollha tiegħu tas-sewqan;

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tad-29 ta' Jannar 1960, li biha sabitu ħati u kkundannatu £2 ammenda u għas-sospensjoni tal-liċenza għal 10 tjiem;

Rat ir-rikors tal-imputat li bih appella mid-deċiżjoni fuq imsemmija, u talab li tigi revokata, u li hu jiġi liberat;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

Id-difiża ssollevat il-pont pregudizzja'i illi għal kontravvenzjoni tax-xorta ta' dik imputata ma hux responsabbli d-driver, meta ma jkunx sid il-karrozza, imma hu responsabbli s-sid;

Issa, hu veru li r-regolament 125 tat-Traffic Regulations jikkommina l-piena tas-sospensjoni tal-liċenza lis-sid li jonqos ihaddem il-vettura fuq il-linja ta' servizz li għaliha tkun ħarġet il-liċenza; imma hu veru wkoll li r-reg. 131 jgħid dan:— "The driver of a motor omnibus shall be held responsible for the maintenance and driving of the vehicle on the road, and for compliance with all the relevant provisions of these Regulations";

Hu ċar li dawn il-kliem generali tal-aħħar ma jistgħux jiġu ntizi bħala li qegħdin jirreferixxu għal dawk ir-regolamenti fejn hemm speċifikament imsemmi d-driver; għaliex, ovvjament, riferenza simili kienet tkun ozjuża, peress li huwa indubitat li, fejn hemm obliġu speċifikament u nominatament impost fuq id-driver, allura hu dan li għandu jkun responsabbli. Mela tabilfors li dawk il-kliem tal-aħħar, fuq sottolineati, qegħdin jirreferixxu għal xi dispożizzjonijiet li fihom id-driver ma hux imsemmi "nominatim";

Però, jeħteġ li jkunu "relevant provisions"; u biex

wiehed jara liema huma "relevant", hu logiku li japplika l-"ejusdem generis rule", fis-sens li huma "relevant" daww li għandhom x'jaqsmu mal-"maintenance" jew mad-"driving of the vehicle on the road". Issa, hu ċar li l-ħinijiet tat-trips huma essenzjalment haġa li għandha x'taqsam mad-"driving" tal-vettura; għar-raġuni li, meta ma hux driver l-istess "owner", allura, jekk il-vettura titlaq jew le fil-ħin stabbilit hi haġa li tiddependi mid-driver impjegat. Sikkè d-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-ħinijiet tat-trips huma dispożizzjonijiet li huma "relevant provisions" għall-finijiet tar-reg. 131 fuq imsemmi, u għalhekk dispożizzjonijiet li għalihom hu responsabbli d-driver impjegat, appartu r-responsabbiltà li jista' jkollu, taht il-liġi, anki l-"owner" li jimpjegah. Ma hemmx b'żonn jingħad li d-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-trips (f'dan il-każ il-Police Notice 72 tal-1955) huma dispożizzjonijiet li għandhom jitqiesu għall-finijiet tar-reg. 131 fuq imsemmi, għaliex huma parti mit-Traffic Regulations, maħruġin. bħal daww originali, taht l-art. 16 tal-Liġi tat-Traffiku. Kap. 105. Per konsegwenza, il-pregudizzjali sollevata mhijiex ammissibbli;

Fil-meritu;

Ma hux kontrastat li l-imputat, li hu driver impjegat, naqas li jagħmel it-trip imsemmi fiċ-ċitazzjoni. Biss, hu jgħid li kien qabbad lil driver ieħor, anjominat "Bendu", biex jagħmel dan it-trip minfoku, u dan inaspettatament ma kompliex kelmtu. Però, din il-Qorti ma tistax tagħmel affidament fuq din l-allegazzjoni, appartu l-portata tagħha bala mezz defenzjonali; għaliex mhux biss l-imputat ma semma b'xejn din l-ispjegazzjoni tan-nuqqas tiegħu lill-membri tal-Pulizija li nterrogawh, imma lanqas gieb bħala xhud din il-persuna, la fil-Qorti tal-Ewwel Istanza u lanqas quddiem din il-Qorti, avvolja ingħatat lilu espressament l-opportunità li jingunieh, u sa anki giet rinviata l-kawża għal dan l-iskop (verbali fol. 8 u 9). bla ma l-imputat ta xi raġuni l-għaliex ma giebx ix-xhud, non ostanti d-differiment;

Għalhekk, ladarba l-istess fatt allegat ma jirriżultax għas-sodisfazzjon tal-Qorti, isir ozjuż kull raġunament dwaru;

Il-Qorti mhix qeghdha ssemmi c-cirkustanza li certu Francesco sive Fortunato Farrugia mar, b'ritard, biex jaghmel it-trip; ghaliex dan kien pass li ha, mhux l-impunitat, imma l-konduttur;

Gha'hekk din il-Qorti tiddecidi billi tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata. Is-sospensjoni tibda tghodd minn nhar it-Tnejn, 28 ta' Marzu 1960.
